Poučenie o právach a povinnostiach obvineného, ktorý je mladší ako 18 rokov

Odovzdávam Vám toto poučenie, pretože ste obvinený/obvinená.

Ako obvinený/obvinená máte právo poznať svoje práva a povinnosti.

Prečítajte si pozorne toto poučenie.

Ste povinný/povinná podpísať toto vyhlásenie, ktorým potvrdzujete, že ste poučenie prevzali.

Okrem informácií, ktoré poučenie obsahuje, nájdete zdrojové zákonné ustanovenia. Ak nie je uvedené inak, ide o ustanovenia Trestného poriadku (zákon z 6. júna 1997 – Trestný poriadok, Z. z. z roku 2024, pol. 37 a 1222).

Rovnaké poučenie sa poskytne Vášmu zákonnému zástupcovi (rodičovi alebo opatrovníkovi) alebo tomu, kto sa o Vás stará, alebo dospelej osobe, ktorú určíte alebo ktorú určí súd.

Váš zákonný zástupca (rodič alebo opatrovník) alebo osoba, ktorá sa o vás stará, môže vykonávať vo Váš prospech všetky procesné úkony, napr. žiadať o vykonanie dôkazu, podať odvolanie (článok 76).

Vaše práva a povinnosti v trestnom konaní

Ako obvinený/obvinená:

1. Máte právo rozhodnúť sa, či a aké vysvetlenia podáte

Môžete podať vysvetlenie, odmietnuť podať vysvetlenie alebo odmietnuť odpovedať na jednotlivé otázky. Nemusíte sa ospravedlňovať ani vysvetľovať prečo odmietate odpovedať na otázky alebo prečo odmietate podať vysvetlenie (čl. 175 § 1).

Počas vypočúvania môžete požiadať, že chcete podať vysvedlenie písomne. Ak má k tomu vyšetrovateľ vážne dôvody, nemusí Vašej požiadavke vyhovieť (čl. 176 § 1 a 2).

Ak sa zúčastňujete na úkonoch, môžete podávať vysvetlenia k dôkazom, na ktoré sa vzťahujú (čl. 175 § 2).

1. Máte právo na právnu pomoc

Ako obvinený/obvinená môžete využiť právnu pomoc – obhajcu.

Môžete si vybrať advokáta alebo právneho poradcu, ktorý Vás bude zastupovať.

Váš právny zástupca (rodič alebo opatrovník) alebo iná osoba, ktorá sa o Vás stará, môže určiť obhajcu vo Vašom mene (článok 76).

Môžete si samostatne vybrať až troch obhajcov, ktorí vás budú zastupovať v trestnom konaní (čl. 77).

V tomto prípade si platíte vlastného obhajcu (svojich obhajcov).

Ak si neurčíte obhajcu, súd vám určí obhajcu z úradnej moci (článok 79 § 1 bod 1).

V prípravnom konaní požiada prokurátor príslušný súd skúmajúci Vašu vec o pridelenie pridelil obhajcu z úradnej moci. V súdnom konaní to urobí súd (článok 81 § 1).

Obhajca Vás môže zastupovať v priebehu celého konania alebo v konkrétnom procesnom úkone.

Ak ste vo vyšetrovacej väzbe:

1. Váš obhajca s vami môže hovoriť vo väzbe sám, bez prítomnosti kohokoľvek iného;
2. môžete sa obrátiť na svojho právnika korešpondenčne.

Prokurátor alebo ním určená osoba sa môžu zúčastniť na Vašich stretnutiach s obhajcom a kontrolovať Vašu korešpondenciu, ale nie neskôr ako 14 dní odo dňa vzatia do vyšetrovacej väzby (čl. 73).

Počas šetrenia alebo vyšetrovania môžete požiadať, aby sa Váš obhajca zúčastnil na výsluchu. Ak sa však Váš obhajca na výsluchu nezúčastní, vyšetrovateľ môže výsluch vykonať aj bez jeho prítomnosti (čl. 301).

Ak v priebehu konania dosiahnete vek 18 rokov a súd zruší určenie obhajcu z úradnej moci, a nebudete si môcť dovoliť zaplatiť právneho zástupcu (nie ste schopní znášať odmenu pre svojho obhajcu bez ujmy pre životné náklady Vaše a členov Vašej rodiny), súd vám môže prideliť obhajcu z úradnej moci na celé konanie alebo na konkrétny procesný úkon (čl. 78 § 1 i 1a).

**Dôležité:** keď sa uchádzate o pridelenie obhajcu z úradnej moci, musíte vždy dokumentovať, že si nie ste schopní zaplatiť obhajcu sami.

Počas prípravného konania môžete takúto žiadosť podať u orgánu, ktorý vedie konanie a ktorý ju postúpi súdu alebo odovzdá priamo na súd. Vždy napíšte, o akú vec ide.

Počas súdneho konania môžete podať takúto žiadosť do 7 dní od doručenia odpisu obžaloby. Ak túto lehotu nedodržíte alebo nepripojíte dôkazy, Vašu žiadosť možno preskúmať až po dátume pojednávania alebo zasadania (čl. 338b § 1 a 2).

Ak zistíte, že potrebujete obhajcu z úradnej moci až po prvom dátume pojednávania alebo zasadania, požiadajte o neho v takej lehote, aby súd stihol prešetriť vašu žiadosť pred ďalším pojednávaním alebo zasadaním (čl. 338b § 3).

Ak ste odsúdený/odsúdená alebo konanie je podmienečne zastavené, súd Vám môže uložiť povinnosť uhradiť honorár pre obhajcu z úradnej moci (články 627 a 629).

1. Máte právo na využívanie služieb tlmočníka/prekladateľa

Ak dostatočne dobre nepoznáte poľský jazyk, môžete využiť pomoc tlmočníka.

Vy alebo váš právnik môžete požiadať o bezplatnú pomoc tlmočníka. To vám pomôže zostať v kontakte so svojím obhajcom vo všetkých fázach konania, na ktorých sa zúčastňujete (čl. 72 § 1 a 2).

V priebehu konania dostanete preklady dokumentov a uznesení, ako sú:

1. rozhodnutie o obvinení, doplnení obvinenia a zmene obvinenia;
2. obžalovací spis;
3. napadnuteľné uznesenia;
4. rozhodnutia o ukončení konania.

Predsedajúci sudca Vám môže iba prečítať (oznámiť) preložené konečné rozhodnutie, ak s tým súhlasíte a ak nie je napadnuteľné (čl. 72 § 3).

1. Máte právo na prístup k informáciám o obsahu obvinenia

Počas vyšetrovania máte právo vedieť, z čoho ste obvinení:

1. čo Vám kladú za vinu a či je Vaše obvinenie doplňované alebo sa behom konania zmenilo;
2. Aký trest Vám hrozí a podľa akých zákonných predpisov (čl. 313 § 1, čl. 314, čl. 325g § 2 a čl. 308).

Pokiaľ Vám nebude oznámená lehota na oboznámenie sa s materiálmi konania, máte právo požiadať vyšetrovateľa, aby vám poskytol ústne dôvody obvinenia a a vyhotovil jeho písomné odôvodnenie do 14 dní (článok 313 § 3).

1. Máte právo predkladať žiadosti o dôkazy a zúčastňovať sa na úkonoch

Môžete požiadať, aby konateľ , ktorý vedie konanie, vykonal úkon, ktorým vznikne dôkaz vo veci, napríklad aby vypočul svedka, získal nejaký dokument alebo umožnil uznať znalecký posudok (čl. 315 § 1).

Konajúci nemusí váš dôkazný návrh zohľadniť, ak:

1. vykonávanie dôkazov je neprípustné;
2. okolnosť, ktorá sa má preukázať, je irelevantná pre vyriešenie prípadu alebo už bola preukázaná, ako tvrdil žiadateľ;
3. dôkazy nie sú užitočné na zistenie okolností;
4. dôkaz sa nedá vykonať;
5. účelom dôkazného návrhu je zjavne predĺžiť konanie;
6. dôkazný návrh bol predložený po lehote, ktorú určil procesný orgán a účastník konania, ktorý návrh podal, bol o tejto lehote informovaný (čl. 170 § 1).

Konateľ nesmie odmietnuť, keď sa chcete Vy a Váš obhajca zúčastniť na úkone, ak ste podali návrh na jeho vykonanie (§ 315 § 2).

Ak počas vyšetrovania alebo šetrenia požiadate o účasť na iných úkonoch, prokurátor Vám nemusí umožniť účasť na týchto úkonoch. To sa môže stať obzvlášť opodstatnené prípade z dôvodu dôležitého záujmu konania. Ak vám bola odobratá osobná sloboda, prokurátor vám môže odmietnuť zúčastniť sa na úkone, ak by vám začatie konania spôsobilo vážne ťažkosti (článok 317).

Ak sa úkon na pojednávaní nedá zopakovať, Vy a Váš obhajca sa na ňom môžete zúčastniť, pokiaľ oneskorenie vykonania úkonu nevedie k strate alebo skresleniu dôkazov (čl. 316 ods. 1).

Ak existuje obava, že svedka nebude možné vypočuť na súdnom pojednávaní, môžete požiadať, aby ho vypočul súd alebo sa obrátiť na prokurátora, aby zariadil vypočutie svedka v tomto režime (art. 316 § 3).

Ak bolo v rámci konania umožnené dokazovanie zo znaleckého posudku, Vy a Váš obhajca môžete byť prítomní pri výsluchu znalca a zoznámiť sa z jeho posudkom (čl. 318).

1. Máte právo na prístup k spisovému materiálu veci

Kedykoľvek počas vyšetrovania alebo šetrenia, a to aj po jeho uzavretí, môžete požiadať o prístup k spisu v predmetnej veci. Takisto môžete požiadať o rovnopisy a kópie zo spisu alebo si ich vyhotoviť sám/sama (napr. urobiť fotokópie). Vyšetrovateľ, ktorý vedie vyšetrovanie alebo šetrenie Vám môže odoprieť prístup k spisu z dôvodov dôležitého záujmu štátu alebo s ohľadom na dobro konania. Súbor môže byť sprístupnený v elektronickej podobe.

Ak pred podaním veci na súd v prípravnom konaní podal konateľ žiadosť o Vaše vzatie do vyšetrovacej väzby alebo jej predĺženie, bude Vám a Vášmu obhajcovi sprístupnená taká časť vyšetrovacieho spisu, ktorá obsahuje dôkazy pripojené k žiadosti/návrhu. Ak existuje oprávnená obava z ohrozenia života, zdravia alebo slobody svedka alebo jemu najbližšej osoby, svedectvo takéhoto svedka Vám nebude sprístupnené (čl. 156 § 5 a § 5a).

Po postúpení veci na súd budete mať Vy a Váš obhajca plný prístup k spisu a budete môcť získať rovnopisy a kópie požadovaných listín alebo si ich budete môcť urobiť sami (napr. fotokópie). Ak je to technicky možné, informácie o súbore sa môžu sprístupniť aj prostredníctvom elektronického systému (čl. 156 § 1).

1. Máte právo požiadať o možnosť zoznámiť sa s konečným materiálom trestného konania

Pred ukončením konania môžete požiadať o sprístupnení

spisového materiálu, aby ste sa s ním mohli oboznámiť. Na tomto úkone sa môže zúčastniť váš obhajca (čl. 321 § 1 a § 3).

Do 3 dní odo dňa oboznámenia sa s vyšetrovacím spisom môžete podať žiadosť o doplnenie konania (čl. 321 § 5).

Pred konečným oboznámením so spisovým materiálom máte právo prezrieť spis, ktorý môže byť sprístupnený aj v elektronickej podobe (čl. 321 § 1)

1. Máte právo požiadať o mediáciu

V každom štádiu môžete požiadať o to, aby sa záležitosť postúpila mediácii. Jej účelom je okrem iného snaha dohodnúť sa medzi obeťami a obžalovaným, ako napraviť škodu. Účasť na mediačnom konaní je dobrovoľná čl. 23a § 1).

Mediačné konanie vedie vymenovaný mediátor, ktorý musí zachovávať dôvernosť mediačného konania (čl. 178a).

Pamätajte, že mediačné konanie neznamená koniec trestného konania. Ak sa však zmierite s poškodeným, súd to zohľadní pri určovaní výšky trestu (čl. 53 § 3 zákona zo 6. júna 1997 – Trestný zákon, Z. z. z roku 2024, pol. 17 a 1222).

1. Máte právo dohodnúť výšku trestu

V priebehu prípravného konania, ak je dolná hranica trestu odňatia slobody za údajný trestný čin menej ako 3 roky, môžete s prokurátorom dohodnúť rozsah (výšku) trestu trestu odňatia slobody alebo uplatnenia iných opatrení (napr. času trvania zákazu vedenia vozidiel). V tomto prípade máte právo nahliadať do Vášho spisového materiálu. Potom sa nevykonajú žiadne ďalšie kroky a prokurátor namiesto obžaloby sa na súd obráti s návrhom na vynesenie odsudzujúceho rozsudku (čl. 335 § 1 a 3). Prokurátor môže takúto žiadosť pripojiť aj k obvineniu (článok 335 § 2). Návrh môže súd zohľadniť, ak proti nemu poškodený nevznesie námietku (čl. 343 § 2).

V priebehu súdneho konania, pred tým, ako vám bolo doručené oznámenie o dátume súdneho pojednávania, ak sa trestný čin, za ktorý ste boli obvinený/obvinená, trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby 15 rokov odňatia slobody, môžete požiadať o vynesenie odsudzujúceho rozsudku bez dokazovania (článok 338a). Súd môže prijať Vašu žiadosť len vtedy, ak prokurátor a poškodený nevzniesli námietky (čl. 343a § 2).

V priebehu súdneho konania, ak trestný čin, za ktorý ste obvinený, hrozí odňatie slobody s hornou hranicou trestnej sadzby 15 rokov, môžete požiadať o odsúdenie takisto na súdnom pojednávaní, ale iba do momentu ukončenia prvého vypočutia všetkých obžalovaných. Súd môžu vašu požiadavku zohľadniť len vtedy, ak prokurátor dá svoj súhlas a poškodený nevznesie námietku. Ak potrebujete obhajcu a nemáte vybraného obhajcu (právneho zástupcu), súd môže na vašu žiadosť pre vás určiť obhajcu z úradnej moci (článok 387).

Dôležité: ak ste sa dohodli na výške trestu a iných opatreniach a súd vydal taký rozsudok, aký ste chceli, nemôžete neskôr v odvolaní namietať, že súd pri stanovení skutkovej podstaty pochybil, ako aj nemôžete namietať hrubú neúmernosť trestu, opravného prostriedku alebo nesprávneho uplatnenia alebo neuplatnenia ochranného opatrenia, prepadnutia veci alebo iného opatrenia uvedeného v obsahu dohody (čl. 447 § 5).

1. Účasť na zrýchlenom konaní

Vaše obvinenie môže súd preskúmať v zrýchlenom konaní. Ide o osobitný postup ustanovený v zákone, ktorý Vám umožňuje zúčastniť sa súdneho konania v určitých prípadoch prostredníctvom videokonferencie. Polícia Vám potom doručí odpis žiadosti o preskúmanie veci a poskytne vám kópie dôkazov predložených súdu (čl. 517b § 2a a článok 517e § 1a) a vy nebudete predvedený/predvedená na súd.

Ak sa zúčastňujete na konaní formou videokonferencie:

1. na mieste, kde sa nachádzate, sa zúčastňuje na úkonoch Váš obhajca, ak bol určený, a tlmočník. Tlmočník bude prítomný, ak neovládate poľský jazyk alebo ak ste hluchý/hluchá alebo nemý/nemá a nestačí, ak sa dorozumievate pomocou písma, ako aj keď treba preložiť do poľštiny list vypracovaný v cudzom jazyku alebo preložiť do cudzieho jazyka list vyhotovený v poľskom jazyku alebo sa zoznámiť s obsahom prijatých dôkazov (čl. 517b § 2c a 2d);
2. môžete požiadať o záver a vyhlásenia a vykonávať procesné úkony iba ústne do protokolu. Súd vás bude informovať o obsahu všetkých podaní, ktoré boli dodané do vyšetrovacieho spisu od momentu postúpenia žiadosti na súd o preskúmanie veci. Ak o to požiadate, súd prečíta ich obsah. Súdne podania, ktoré nemohli byť odovzdané na súd, môžu byť prečítané na pojednávaní (čl. 517ea § 1 a 2).

V zrýchlenom konaní môžete podať písomnú žiadosť o vyhotovenie a doručenie písomného odôvodnenia rozsudku **do 3 dní** odo dňa uverejnenia rozsudku alebo jeho doručenia (ak zákon predpokladá jeho doručenie). Svoju žiadosť môžete podať aj ústne do zápisnice z pojednávania alebo zasadania (čl. 517h § 1).

Máte 7 dní odo dňa vyhlásenia rozsudku s dôvodmi na podanie prípadného odvolania (čl. 517h § 3).

**Ako obvinený/obvinená** nie ste síce povinný/povinná dokazovať svoju nevinu ani dodávať dôkazy v svoj neprospech (čl. 74 § 1), ale:

1. musíte podstúpiť takéto vyšetrenia:
2. obhliadku tela a vyšetrenie, ktoré nie je spojené s narušením telesnej schránky, poskytnúť odtlačky prstov, dať sa vyfotografovať a umožniť, aby iné osoby videli vašu podobu (čl. 74 § 2 bod 1);
3. psychologické vyšetrenie a vyšetrenie spojené s telesnými zákrokmi, s výnimkou chirurgických, pod podmienkou že to neohrozuje zdravie, ak je toto vyšetrenie nevyhnutné (najmä odber krvi, vlasov alebo výlučkov z organizmu, napr. sliny); vyšetrenia by mal vykonať oprávnený zdravotnícky pracovník (čl. 74 § 2 bod 2);
4. policajt alebo iná oprávnená osoba Vám môže odobrať výmaz zo sliznice tváre, ak je to nutné a neohrozuje to zdravie (čl. 74 § 2 bod 3).

Ak nesplníte tieto povinnosti, môžete byť zadržaný/zadržaná a násilne predvedený/predvedená ako aj môže byť voči Vám použitá v nevyhnutnom rozsahu fyzická sila alebo technické prostriedky na Vaše zneschopnenie (čl 74 § 3a).

1. Ste povinní dostaviť sa na predvolanie, informovať o mieste pobytu a uviesť korešpondenčné adresy

Musíte sa dostaviť na každé predvolanie vyšetrovateľa

a informovať ho o zmene vašich kontaktných údajov (napr. telefónneho čísla, e-mailovej adresy). Ak zmeníte miesto vášho pobytu na viac ako 7 dní, a to aj z dôvodu odňatia slobody v inej veci, musíte informovať orgán, ktorý vedie vaše konanie. Ak tak neurobíte, môžete byť zadržaný/zadržaná a násilne predvedená (čl. 75 § 1 a 2).

Ak nemáte bydlisko v tuzemsku alebo v inom štáte Európskej únie, musíte uviesť adresáta (osobu alebo inštitúciu) na doručenie v tuzemsku alebo v inom štáte Európskej únie (čl. 138).

Ak zmeníte bydlisko alebo miesto pobytu, a to aj z dôvodov odňatia slobody v inej veci, alebo adresu poštovej schránky, musíte uviesť novú adresu (čl. 139).

Ak konajúcemu neoznámite adresáta na doručovanie, o zmene adresy, bydliska alebo poštovej schránky, listy zaslané na doterajšiu adresu sa považujú za doručené.

Ak vám list nie je možné doručiť osobne, dospelému v domácnosti alebo do poštovej schránky, ta tento list:

1. bude uložený na najbližšej pošte daného prevádzkovateľa - v prípade listov zaslaných poštou;
2. bude uložený na najbližšej policajnej jednotke alebo príslušnom obecnom úrade, ak bola zásielka poslaná iným spôsobom.

Informácie o uloženom liste doručovateľ vloží do vašej listovej schránky na dverách alebo na inom viditeľnom mieste. Odteraz máte 7 dní na vyzdvihnutie. Ak to neurobíte, dostanete od doručovateľa avízo na vyzdvihnutie. Ak si list nevyzdvihnete, bude sa považovať za doručený (čl. 133 ods. 2).

1. Ste povinný/povinná ospravedlniť svoju neúčasť na výsluchu

Musíte ospravedlniť svoju neprítomnosť, svoju neprítomnosť na výsluchu, ak ste dostali predvolanie a nemôžete prísť z dôvodu choroby. Za týmto účelom musíte navštíviť súdneho lekára, pretože iba on môže vám vydať potvrdenie, ktoré sa považuje za ospravedlnenie. Akékoľvek iné potvrdenie alebo oslobodenie sa nepovažuje za ospravedlnené (čl 117 ods. 2a).

V iných prípadoch sa úkon nesmie vykonávať bez vašej prítomnosti, ak riadne ospravedlníte svoju neprítomnosť a požiadate, aby úkon nebol vykonaný bez vašej prítomnosti (čl. 117 § 2).

Ak ste poľský občan a žijete v zahraničí a ak s tým súhlasíte, môže vás vypočuť konzul (čl. 26 ods. 1 ods. 2 a 2 zákona z 25. júna 2015 - konzulárne právo, Z. z z roku 2013, pol. 1329). V takom prípade sa predpisy o povinnosti dostaviť sa na predvolanie a s tým súvisiace dôsledky neuplatňujú.

Musíte vedieť, že:

Forenzný psychiatrický posudok

Prokurátor alebo súd môže nariadiť vyšetrenie Vášho duševného stavu.

Prokurátor alebo súd môže požiadať dvoch psychiatrov, aby vás preskúmali a oznámil vám svoj názor na Váš duševný stav. Lekári, ktorých určí prokurátor, sú súdni znalci. Môžu požiadať prokurátora, aby nechal iných lekárov vyjadriť sa k vášmu duševnému stavu. Prokurátor môže požiadať sexuológa, aby sa, okrem psychiatrov, takisto vyjadril, ak Vaše správania súvisí s určitými sexuálnymi otázkami (čl. 202 § 1-3).

Prokurátor alebo súd môže tiež požiadať psychológa, aby Vás vyšetril. Môže sa takisto obrátiť na lekárov, napr. psychiatrov, aby posúdili, či by sa Váš duševný stav mal vôbec skúmať (§ 215).

Znalci nesmú byť zosobášení ani nesmú byť v žiadnom inom vzťahu, ktorý by mohol viesť k odôvodneným pochybnostiam o ich nezávislosti (čl. 202 ods. 4).

Znalecký posudok by mal obsahovať údaje o vašej príčetnosti v momente spáchania činu, ktorý sa vám klade za vinu, ako aj o súčasnom stave vášho duševného zdravia, najmä o tom, či vám váš stav umožňuje zúčastniť sa na konaní a samostatne a rozumne sa obhajovať a v prípade potreby aj údaje o okolnostiach uvedených v článku 93b Trestného zákona (čl. 202 § 5).

Sociálny pohovor

Ak je to potrebné a najmä ak treba zistiť, aké sú vaše vlastnosti a špeciálne podmienky a aký bol váš doterajší spôsob života, súd a v prípravnom konaní prokurátor môže požiadať, aby súdny opatrovník alebo iný subjekt oprávnený na základe osobitných predpisov a v obzvlášť odôvodnených prípadoch polícia, s vami uskutočnili sociálny pohovor.

Sociálny pohovor je nutný:

1. vo veciach zločinu;
2. ak ste v čase konania nedosiahli vek 18 rokov;
3. ak ste v čase konania mladší ako 21 rokov a ste obvinený/obvinená zo spáchania úmyselného prečinu proti životu.

Ak nemáte trvalé bydlisko v tuzemsku [= Poľsku], pohovor

sa nemusí vykonať.

V zápise zo sociálneho pohovoru treba uviesť najmä:

1. údaje osoby vykonávajúcej pohovor;
2. vaše meno a priezvisko;
3. stručný popis vášho doterajšieho života a presné informácie

o vašom prostredí, vrátane Vášho rodinného, školského alebo profesijného prostredia, ako aj informácie o vašom majetku a zdrojoch príjmu;

1. informácie o Vašom zdraví, ako aj o vašej nadmernej konzumácii alkoholu, drog, náhradných prostriedkov alebo psychotropných látok;
2. vlastné postrehy a závery, najmä pokiaľ ide o Vaše vlastnosti a podmienky a Váš doterajší spôsob života.

Vyšetrujúci, ktorý s Vámi robil pohovor, môže výhradne na pokyn súdu a v prípravnom konaní prokurátora zverejniť údaje o osobách, ktoré poskytli informácie v rámci sociálneho pohovoru.

Osoby, ktoré poskytli informácie v súvislosti so sociálnym pohovorom, môžu byť v prípade potreby vypočuté ako svedkovia.

Polícia je povinná pomôcť tomu, kto vedie pohovor, s úlohami spojenými so sociálnym pohovorom, aby mu tak zaistila bezpečnosť.

Konajúci, ktorý bol určený na vykonanie sociálneho pohovoru, môže byť z tejto činnosti vylúčený. O tom rozhodne súd a v prípravnom konaní prokurátor; v tomto prípade sa obdobne použijú ustanovenia o vylúčení sudcu (čl. 214).

Preventívne opatrenia

V poľskom trestnom konaní sa môžu prijať rôzne opatrenia na zabránenie obštrukcií v trestnom procese (preventívne opatrenia).

Máme jeden preventívny prostriedok izolačného charakteru – vyšetrovaciu väzbu, o ktorej vždy rozhoduje súd.

Vyšetrovacia väzba sa neuplatní, ak sú dostatočné iné preventívne opatrenia, ako napríklad policajný dohľad, ktorý sa vykonáva pri pobyte na slobode (čl. 257 § 1).

Súd môže zmeniť vyšetrovaciu väzbu na finančnú záruku, ak bude zaplatená v stanovenej lehote. Príslušný orgán môže požiadať súd o predĺženie tejto lehoty (čl. 257 ods. 2).

Súd nemôže použiť vyšetrovaciu väzbu, ak:

1. by to bolo nebezpečné pre Váš život alebo zdravie;
2. by to malo veľmi vážne dôsledky pre Vás alebo najbližších rodinných príslušníkov.

Súd nepoužije vyšetrovaciu väzbu, ak:

1. Vám bol uložený trest odňatia slobody s podmienečným odkladom alebo miernejší;
2. trestný čin, ktorý Vám bol uložený, sa trestá odňatím slobody nie viac ako na jeden rok.

V týchto prípadoch môže súd napriek tomu uplatniť vyšetrovaciu väzbu, ak sa ukrývate, vytrvale sa nedostavujete na predvolanie alebo inak nezákonne maríte konanie alebo nemožno určiť totožnosť obžalovaného alebo existuje vysoká pravdepodobnosť, že bude uložený izolačný prostriedok príkazu v uzavretom ústave (čl. 259).

Ak máte menej ako 18 rokov, súd voči vám použije vyšetrovaciu väzbu, nebudete pobývať na cele s dospelými. Iba ak existujú špeciálne okolnosti, môže sa stať, že dospelý bude vo vašej cele. O tom rozhodne správny orgán väznice alebo vyšetrovacej väzby na základe týchto kritérií:

1. potreba oddeliť väzobne stíhaných od odsúdených;
2. potreba oddeliť osobitnú kategóriu uväznených osôb, ako sú bývalí príslušníci služieb;
3. potreba zabezpečiť poriadok a bezpečnosť vo vyšetrovacej väzbe;
4. lekárske, psychologické a rehabilitačné odporúčania;
5. potreba vytvárať správnu atmosféru medzi väzobne stíhanými;
6. potreba zabrániť sebaagresii a spáchaniu trestných činov počas väzby;
7. údaje orgánu, k dispozícii, ktorý Vás umiestnil vo vyšetrovacej väzbe.

Podobné pravidlá platia aj počas konvojov (článok 212 zákona z 6. júna 1997 - Exekutívny trestný zákonník, Z. z. z roku 2024, položka 706).

Namiesto väzby môže súd alebo prokurátor uložiť:

1. majetkové ručenie, čo znamená, že ako obžalovaná osoba alebo iná osoba musíte napríklad zaplatiť peniaze na konkrétny účet, založiť vec alebo zriadiť hypotéku na dom (čl. 266);
2. záruku zamestnávateľa alebo vedenia školy alebo univerzity alebo inej organizácie, čo znamená, že tieto osoby zaručujú, že sa dostavíte na každé predvolanie a nebudete brániť alebo mariť priebeh konania (článok 271);
3. osobné ručenie, čo znamená, že niekto, kto vzbudzuje vážnosť a úctu, napríklad poslanec parlamentu, senátor, primátor mesta alebo niekto dôveryhodný zaručí, že sa ako obžalovaný/obžalovaná dostavíte na každé predvolanie a nebudete mariť priebeh konania (čl. 272);
4. policajný dohľad, čo znamená, že ako obžalovaný/obžalovaná budete mať rôzne povinnosti, napríklad povinnosť dostaviť sa na policajnú stanicu alebo policajné oddelenie v určenom čase. Môžete tiež mať zakázané opustiť určité miesto pobytu, hlásiť prokurátorovi alebo polícii svoj zámer opustiť miesto pobytu, určený dátum návratu, môžete mať zákaz kontaktu s obeťou alebo inými osobami, zákaz približovania sa k určitým osobám na určitú vzdialenosť napr. bližšie ako 100 metrov, zákaz pobytu na určitých miestach, napr. tam, kde prebýva obeť, ako aj iné obmedzenia Vašej slobody, ktoré sú potrebné na výkon dohľadu (čl. 275);
5. príkaz na opustenie priestorov a zákaz približovania sa k obeti na vyznačenej vzdialenosti, ak ste boli obvinení z násilného trestného činu na úkor osoby, s ktorou ste žili (čl. 275a);
6. zákaz činnosti alebo pozastavenie vykonávania profesie alebo nariadenie, aby ste sa zdržali určitých činností. Môže sa to týkať napr. podnikania (napr. výroby nebezpečného materiálu) alebo výkonu povolania advokáta. Niekedy sa musíte zdržať vedenia určitého typu vozidla alebo nemôžete sa uchádzať o verejné zákazky (článok 276);
7. zákaz približovania sa k poškodenému/poškodenej na určenú vzdialenosť, zákaz kontaktov alebo zákaz uverejňovania obsahu, a to aj prostredníctvom informačných systémov alebo telekomunikačných sietí, právne chránených záujmov poškodeného/poškodenej ak ste obvinení z trestného činu spáchaného proti zdravotníckemu personálu v súvislosti s jeho plnením úloh spojených s lekárskou starostlivosťou alebo k osobe určenej na pomoc zdravotníckemu personálu pri vykonávaní týchto úkonov, čo znamená, že súd alebo prokurátor môže použiť toto opatrenie, ak napríklad ublížite záchranárovi, keď sa pokúsil poskytnúť vám pomoc. Rovnaké opatrenie sa môže uplatniť, ak ste boli obvinení z pretrvávajúceho obťažovania alebo prenasledovania z dôvodu vykonávaného povolania obete (čl. 276a);
8. zákaz odchodu z Poľska spolu so zákazom vydania pasu alebo iného dokladu oprávňujúceho na prekročenie hranice alebo so zákazom vydania takéhoto dokladu (čl. 277).

Prípravné konanie

Pri vyšetrovaní alebo šetrení počas úkonov s Vašou účasťou môže byť

prítomný váš súčasný právny zástupca (rodič alebo opatrovník) alebo osoba, ktorá sa o vás stará.

Môžete si vybrať iného dospelého, ktorý bude s Vami počas týchto úkonov. Môžete to urobiť vtedy, ak nemáte rodičov alebo opatrovníkov, alebo ak prokurátor uzná, že by sa na týchto činnostiach nemali zúčastňovať (článok 299b).

Pojednávanie

Pojednávania v trestných veciach sú verejné, čo znamená, že môže byť prítomná verejnosť (cudzí alebo známi, ktorí budú sledovať priebeh pojednávania) (článok 355).

Súd môže vylúčiť verejnosť z pojednávania, ak by pojednávanie mohlo:

1. narušiť verejný poriadok;
2. porušovať dobré návyky;
3. zverejniť okolnosti, ktoré by sa z dôvodov dôležitého záujmu štátu mali zachovať v tajnosti;
4. porušovať dôležitý súkromný záujem.

Súd môže tiež vylúčiť verejnosť, ak aj jeden z obžalovaných má menej ako 18 rokov alebo vylúčiť na čas vypočutia svedka mladšieho ako 15 rokov, ak o to požiada osoba, ktorá podala návrh na stíhanie.

Ak prokurátor vznesie námietku proti vylúčeniu verejnosti, pojednávanie sa uskutoční ako verejné (čl. 360).

Súd môže vylúčiť verejnost v celom rozsahu alebo čiastočne, čo znamená, že na pojednávaní nebude žiadna verejnosť, ale môžete uviesť dvoch dospelých, ktorí budú prítomní. Prokurátor ako aj ďalší účastníci súdneho konania takisto môžu určiť po dve osoby. Ak existuje niekoľko žalobcov alebo obžalovaných, každý z nich môže požiadať, aby v súdnej sieni mohla z ich strany ostať jedna osoba.

Počas úkonu za účasti obete, ktoré sú vykonávané na pojednávaní s vylúčením verejnosti, môže byť prítomná osoba, ktorú určil.

V prípade obavy z odhalenia utajovaných skutočností s doložkou „tajné“ alebo „prísne tajné“ nebude účasť týchto osôb možná.

Ak je verejnosť vylúčená, predseda môže umožniť jednotlivým osobám zúčastniť sa na pojednávaní (článok 361).

Ako obžalovaný/obžalovaná máte právo zúčastniť sa na súdnom pojednávaní. Predseda alebo súd môže nariadiť Vašu povinnú účasť (čl. 374 § 1).

Ste mladší ako 18 rokov, takže pojednávanie a zasadanie vo vašej veci sa môže uskutočniť s vylúčením verejnosti (článok 360 § 1).

Počas zasadania alebo pojednávania môže byť prítomný Váš súčasný právny zástupca (rodič alebo opatrovník) alebo osoba, ktorá sa o vás stará.

Môžete uviesť súdu iného dospelého, ktorý bude s vami počas zasadania alebo pojednávania. Môžete to urobiť vtedy, ak nemáte rodičov alebo opatrovníkov, alebo ak súd dôjde k záveru, že by sa na tomto zasadaní alebo pojednávaní nemali zúčastňovať.

Ak sa súd dospeje k záveru, že dospelá osoba, ktorú ste uviedli, by sa tiež nemala zúčastniť na pojednávaní alebo vypočutí, určí špeciálneho úradníka – rodinného asistenta, ktorý sa má zúčastniť na zasadaní alebo pojednávaní (článok 76a).

**Úloha procesných orgánov**

V prípravnom konaní vedie konanie prokurátor, polícia a iné orgány.

V súdnom konaní v závislosti od štádia, v ktorom sa vec nachádza, rozhoduje o obvodný súd, odvolací súd, odvolací súd alebo Najvyšší súd.

**Ak vám niečo nie je jasné alebo potrebujete ďalšie informácie, môžete sa vždy opýtať toho, kto ktorá koná vo Vašej veci. Konajúci je povinný vysvetliť Vám Vaše práva a povinnosti úplným a zrozumiteľným spôsobom.**